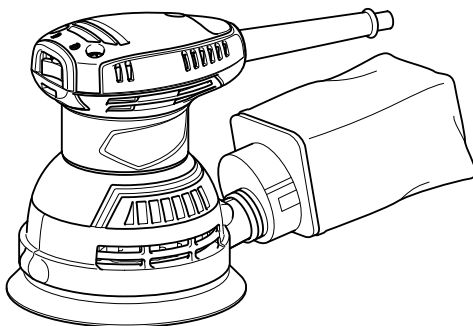
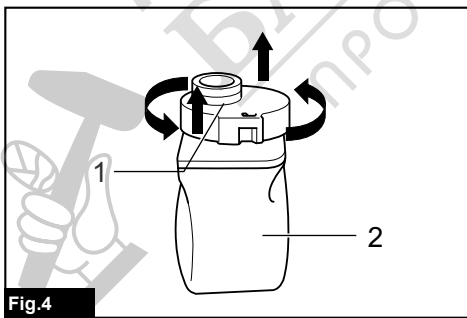
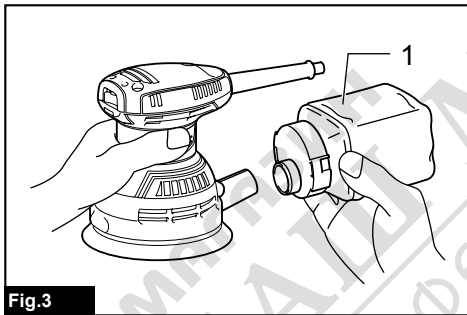
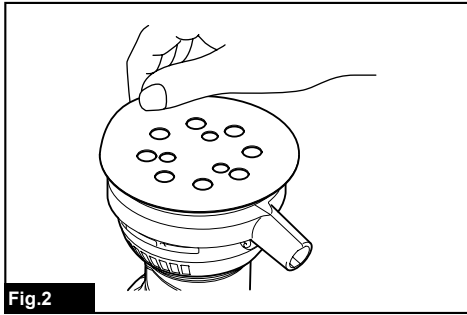
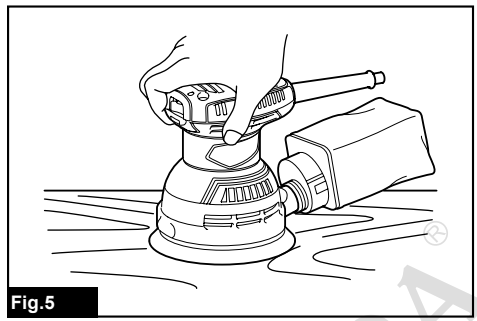
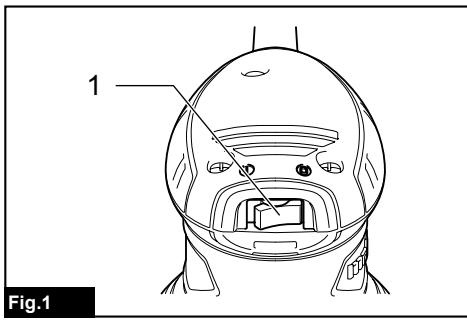




EN	Random Orbit Sander	INSTRUCTION MANUAL	3
SL	Rotacijski brusilnik	NAVODILA ZA UPORABO	6
SQ	Smerilues me orbitë të rastësishme	MANUALI I PËRDORIMIT	9
BG	Ексцентрикова шлифовъчна машина	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	12
HR	Ekscentrična brusilica	PRIRUČNIK S UPUTAMA	15
MK	Вртежна шмиргла	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	18
SR	Ексцентрична брусилца	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	21
RO	Șlefuitor cu rotație excentrică aleatoare	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	24
UK	Ексцентрикова шліфувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	27
RU	Эксцентриковая шлифовальная машина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	30

**M9204**





## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	M9204
Диаметър на абразивния диск	125 мм
Орбити в минута	12 000 мин <sup>-1</sup>
Размери (Д x Ш x В)	153 мм x 123 мм x 144 мм
Нето тегло	1,2 кг
Клас на безопасност	II

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

### Предназначение

Инструментът е предназначен за шлифване на големи повърхности дърво, пластмасата и метали, както и на боядисани повърхности.

### Захранване

Инструментът трябва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

### Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN60745:

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 81 dB(A)

Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 92 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте предпазни средства за слуха.

### Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Работен режим: шлифване на метална плоча

Ниво на вибрациите ( $a_h$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Освен това обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

### ЕО Декларация за съответствие

#### Само за европейските страни

Makita декларира, че следната/ите машина/и:

Предназначение на машината: Ексцентрикова шлифовъчна машина

Модел №/Вид: M9204

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви: 2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи: EN60745

Техническият файл, в съответствие с 2006/42/ЕО, е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия  
19.8.2015

*Yasuhi Fukaya*

Ясуши Фукайа

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

### Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

## Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

### Предупреждения за безопасна работа с шлифовъчната машина

1. **Винаги ползвайте защитни очила.** Обикновените или слънчеви очила **НЕ** са защитни очила.
2. **Дръжте инструмента здраво.**
3. **Не оставяйте инструмента да работи без надзор.** Инструментът трябва да работи само когато го държите в ръце.
4. **Този инструмент не е водонепроницаем, така че, не използвайте вода по повърхността на обработвания детайл.**
5. **Осигурете адекватна вентилация на помещението, в което шлайфате.**
6. **Някои материали съдържат химикали, които е възможно да са токсични.** Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата. Следвайте информацията на доставчика за безопасната работа с материала.
7. **Ползването на този инструмент за шлайфане на някои изделия, бои и дърво, може да изложи потребителя на въздействието от прах, съдържащ опасни вещества.** Използвайте подходящи средства за защита на дихателната система.
8. **Преди работа се уверете, че по подложката няма пукнатини или счупвания.** Пукнатините и счупванията могат да причинят наранявания.

## ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за възпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

## ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

**▲ ВНИМАНИЕ:** Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и от контакта, преди да регулирате или проверявате функция на инструмента.

## Включване

**▲ ВНИМАНИЕ:** Преди включване на инструмента към мрежата винаги проверявайте дали инструментът е изключен.

► **Фиг.1:** 1. Ключ

За да включите инструмента, натиснете страната на ключа с обозначение „I (ON)“. За да изключите инструмента, натиснете страната на ключа с обозначение „O (OFF)“.

## СГЛОБЯВАНЕ

**▲ ВНИМАНИЕ:** Преди да извършвате някакво работи по инструмента, винаги се уверявайте, че той е изключен от бутона и от контакта.

## Монтаж или демонтаж на абразивния диск

► **Фиг.2**

За да монтирате абразивния диск, първо отстранете всички замърсявания и частици от подложката. След това обелете покривната хартия от задната страна на абразивния диск и го прикрепете към подложката.

Внимателно подравнете отворите в абразивния диск с тези на подложката.

**▲ ВНИМАНИЕ:** Ако отлепите абразивния диск от подложката, неговите свойства на прилепване ще се влошат. Никога не се опитвайте отново да го залепвате към подложката за по-нататъшна употреба.

## Поставяне на торбичка за прах

► **Фиг.3:** 1. Торбичка за прах

Поставете торбичката за прах към инструмента, така че логото върху торбата да е насочено нагоре (да не е обърнато надолу).

## Изпразване на торбичката за прах

► **Фиг.4:** 1. Накрайник за събиране на праха  
2. Торбичка за прах

Когато торбичката за прах е пълна наполовина, изключете инструмента с ключа и от контакта. Свалете торбичката за прах от инструмента. След това извадете от торбичката накрайника за събиране на праха, след като я освободите от торбата с леко завъртане обратно на часовника.

Изпразнете торбичката с леко изтупване. След изпразване на торбичката за прах, монтирайте обратно накрайника за събиране на праха към нея. Завъртете накрайника за събиране на праха леко по часовниковата стрелка, за да го фиксирате на място. След това поставете торбичката към инструмента съгласно инструкциите в „Поставяне на торбичката за прах“.

## Експлоатация

### Операция „Шлифоване“

**▲ВНИМАНИЕ:** Не включвайте инструмента, когато е в контакт с детайла, защото има опасност от нараняване на оператора.

**БЕЛЕЖКА:** Никога не използвайте инструмента без абразивен диск. Възможно е да се получи тежка повреда на подложката.

**БЕЛЕЖКА:** Никога не упражнявайте прекомерен натиск върху инструмента. Прекомерният натиск може да намали ефективността на шлифоване, да повреди абразивния диск или съкрати неговия експлоатационен живот.

**БЕЛЕЖКА:** Използването на инструмента, когато подложката влиза в контакт с изделието, може да доведе до повреждане на подложката.

#### ► Фиг.5

Дръжте инструмента здраво. Включете инструмента и изчакайте, докато същият достигне пълната си скорост. След това внимателно поставете инструмента върху повърхността на изделието. Поддържайте подложката успоредна на обработваното изделие и упражнявайте слаб натиск върху инструмента.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Под товар шлифоващата подложка се върти по часовниковата стрелка, но без товар е възможно да се върти в обратната посока.

## ПОДДРЪЖКА

**▲ВНИМАНИЕ:** Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от прекъсвача и от контакта преди извършване на проверка или поддръжка на инструмента.

**БЕЛЕЖКА:** Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се съхрани БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледът и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita или от фабричния сервиз, като се използват резервни части от Makita.



МАГАЗИН  
**БАШ МАЙСТОРА**<sup>®</sup>  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885482-966 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU 20151028
--